

MANUEL D'UTILISATEUR

Thermopompes et conditionneurs d'air à deux blocs

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT :

Pour prévenir les dommages à l'équipement, les incendies et la mort, les directives qui suivent doivent être respectées pendant l'entretien et l'utilisation de l'appareil.

Veillez lire toute l'information contenue dans ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec les fonctions et l'utilisation de cet appareil avant de tenter de l'utiliser ou de l'entretenir. Prêtez attention à tous les avertissements de sécurité et toute autre remarque spéciale donnée dans le manuel. Des symboles de sécurité sont fréquemment utilisés dans l'ensemble de ce manuel pour désigner un degré ou un niveau de gravité et ne doivent pas être ignorés.

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des blessures ou la mort.

MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des blessures mineures ou modérées, ou des dommages matériels.

Rangez la documentation dans un endroit facile d'accès. En cas de problème, vérifiez le mode d'emploi et suivez les recommandations données. Si le problème persiste, contactez un réparateur. Ne tentez pas de réparer cet appareil vous-même!

- Pour obtenir un rendement optimal et minimiser les défaillances de l'équipement, il est recommandé d'entretenir régulièrement cet appareil. L'entretien approprié de cet appareil requiert certains outils et certaines compétences mécaniques. Veuillez consulter votre distributeur pour des informations sur l'entretien ou la disponibilité des contrats d'entretien.
- L'espace autour du refroidisseur d'air doit demeurer libre et ne contenir aucun matériau combustible ni essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables. Évitez d'entreposer ou d'utiliser tout article inflammable tel que de la peinture, du vernis et des décapants près de l'appareil.
- N'entreposez rien dans l'espace qui entoure l'appareil. Cet espace doit rester propre et exempt de tout matériau isolant libre ou exposé. Examinez l'espace qui entoure l'appareil après l'installation ou l'ajout d'isolant, car le matériau isolant peut être combustible.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été immergée dans de l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande ou toute commande de gaz qui a été immergée dans de l'eau.
- Familiarisez-vous avec les commandes qui coupent l'alimentation électrique de l'appareil. Si l'appareil doit rester éteint pendant une longue période, coupez son alimentation électrique au disjoncteur. Pour votre sécurité, coupez toujours l'alimentation électrique avant d'entretenir ou de réparer l'appareil.

AVERTISSEMENT :

- **Le propriétaire ne doit en aucun cas tenter d'installer ou de réparer cet appareil. Certains codes locaux exigent que ce type d'appareil soit installé par un installateur/réparateur agréé. La réparation, le réglage ou l'entretien inappropriés peuvent causer des explosions, un incendie, une décharge électrique ou d'autres conditions dangereuses qui peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.**
- **Lisez ces directives en entier avant d'utiliser l'équipement. Respectez toutes les mises en garde et tous les avertissements contenus dans ces instructions et sur l'unité.**
- **L'installation, l'ajustement, la modification, la réparation et l'entretien inappropriés peuvent causer des blessures ou des dommages matériels. Consultez ce mode d'emploi. Pour de l'aide ou des informations supplémentaires, consultez un installateur qualifié ou un technicien de service.**
- **N'entreposez pas ni n'utilisez de l'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil, ni de tout autre appareil.**

NE PAS DÉTRUIRE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN UN LIEU SÛR POUR RÉFÉRENCE FUTURE.



**Frigorigène
groupe de sécurité
A2L**

CE SYSTÈME CONTIENT UN FRIGORIGÈNE LÉGÈREMENT INFLAMMABLE. POUR CETTE RAISON, DES CONSIDÉRATIONS SUPPLÉMENTAIRES SONT REQUISES.

- Les appareils auxiliaires qui présentent un risque d'inflammation ne doivent pas être installés dans les conduits. Les exemples de sources potentielles d'inflammation sont les surfaces chaudes dont la température dépasse 700 °C (1292 °F) et les commutateurs électriques. Les appareils auxiliaires doivent seulement être installés par un installateur ou un technicien qualifié.
- Selon les détails spécifiques de votre installation, d'autres restrictions peuvent s'appliquer aux accessoires qui peuvent être installés maintenant ou dans l'avenir dans la pièce qui contient la fournaise ou l'appareil de traitement d'air. Consultez les instructions d'installation de l'appareil de traitement d'air ou de la fournaise pour savoir comment déterminer si d'autres restrictions s'appliquent dans votre cas.
 - o **REMARQUE :** Si les restrictions supplémentaires s'appliquent à la pièce dans laquelle la fournaise ou l'appareil de traitement d'air est installé, OU si vous n'êtes pas certain si elles s'appliquent ou non, durant toute la durée d'installation de ce système dans la pièce, il ne doit pas y avoir de flamme vive en opération continue (par ex. un appareil à gaz) ni toute autre source potentielle d'inflammation (par ex. une chaufferette électrique ou une surface chaude en marche) dans la pièce. Un appareil générateur de flamme (par ex. un appareil à gaz) peut être installé dans la même pièce seulement s'il est pourvu d'un coupe-flamme efficace.
- La portion intérieure de votre système (par ex. l'appareil de traitement d'air ou la fournaise) contient un détecteur de fuite A2L qui réduit les risques associés à une fuite potentielle de frigorigène.
 - o Si le détecteur de fuite détecte une fuite potentielle de frigorigène :
 - Le détecteur de fuite peut empêcher votre système de climatiser ou de chauffer, même si le moteur du ventilateur de l'appareil est en marche et que vous sentez de l'air sortir des registres. Si vous sentez une sortie d'air plus abondante qu'à l'habitude ET que le système ne climatiser ou ne chauffe pas votre demeure, appelez un installateur ou un technicien qualifié.
 - Le détecteur de fuite peut empêcher votre thermostat d'afficher le message « service requis » selon que le thermostat est pourvu ou non de cette fonction. Si votre thermostat affiche ce message et qu'il ne semble pas s'agir d'un message régulier de routine pour remplacer le filtre à air, contactez un installateur ou un technicien qualifié.

À PROPOS DU SYSTÈME

Cet appareil à deux blocs est conçu et construit pour fournir des années de confort sécuritaire et fiable à condition qu'il soit installé et entretenu correctement. Avec un entretien régulier, cet appareil fonctionnera de manière satisfaisante pendant des années. L'utilisation abusive ou inappropriée et l'entretien inapproprié peuvent raccourcir la vie de l'appareil et causer des dangers. Un calendrier régulier d'entretien et de réparation doit être établi pour assurer l'efficacité et le fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

DIRECTIVES D'OPÉRATION

Les styles de thermostats ne sont pas tous identiques. Certains modèles n'ont pas de mode AUTO, d'autres ont le mode AUTO en remplacement des modes HEAT et COOL. D'autres peuvent inclure les trois fonctions. Veuillez consulter le mode d'emploi du thermostat pour des directives de programmation détaillées.

Le thermostat doit être installé à environ 1,5 m au-dessus du sol sur un mur intérieur, et non sur un mur extérieur ou à tout autre emplacement où la chaleur rayonnante d'un foyer, la lumière du soleil ou les appareils d'éclairage et la chaleur par convection des registres à air chaud ou des appareils électriques pourraient avoir une incidence négative sur son fonctionnement.

Mode climatisation

1. Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système COOL ou AUTO et le mode du ventilateur sur AUTO. Voyez la Figure 1.
2. Réglez le thermostat à la température désirée. Le ventilateur extérieur, le compresseur ou le moteur du souffleur se mettent en marche et à l'arrêt pour maintenir la température intérieure à la température de climatisation programmée.

REMARQUE : Lorsque le niveau de température est changé ou que le mode système est réinitialisé, le ventilateur et le compresseur de l'unité extérieure peuvent ne pas démarrer immédiatement. Un circuit temporisateur de protection garde le compresseur et le ventilateur extérieur à l'arrêt pendant environ 5 minutes après tout arrêt de fonctionnement ou l'interruption de l'alimentation électrique.

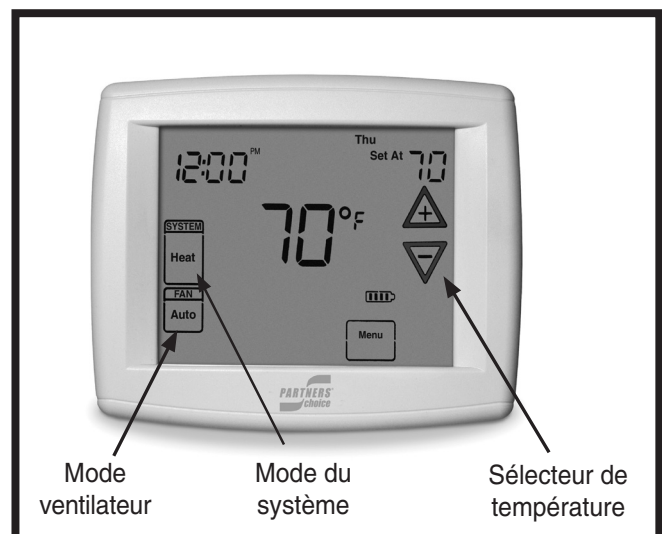


Figure 1. Thermostat numérique

Mode chauffage

1. Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système HEAT ou AUTO et le mode du ventilateur sur AUTO. Voyez la Figure 1.
2. Réglez le thermostat à la température désirée. La thermopompe (s'il y a lieu) ou l'appareil de chauffage en option (fournaise ou chauffage électrique) se met en marche et à l'arrêt pour maintenir la température intérieure à la température de chauffage programmée.

REMARQUE : (Systèmes à thermopompe seulement) Lorsque la température est réajustée, ou que le mode du système est réinitialisé, le ventilateur et le compresseur de l'unité extérieure peuvent ne pas démarrer immédiatement. Un circuit temporisateur de protection garde le compresseur et le ventilateur extérieur à l'arrêt pendant environ trois minutes après tout arrêt de fonctionnement ou l'interruption de l'alimentation électrique.

Chauffage d'urgence (Systèmes à thermopompe seulement)

Certains thermostats peuvent inclure un mode appelé EM HT ou AUX HT, etc. Il s'agit d'un mode de chauffage auxiliaire qui ne doit être utilisé que si un problème est soupçonné. Lorsque le commutateur est en position EM HT, l'unité extérieure se verrouille et un appareil de chauffage auxiliaire (typiquement un appareil de chauffage à résistances électriques) sert de source de chauffage. L'utilisation soutenue d'un appareil de chauffage à résistances électriques en remplacement de la thermopompe augmente les frais d'électricité.

Fonctionnement du dégivrage (Systèmes à thermopompe seulement)

Lorsque l'unité extérieure sert au chauffage par temps froid, une couche de neige et de glace s'accumule sur le serpentin de l'échangeur de chaleur. Cette accumulation est normale et l'unité se dégivre d'elle-même périodiquement. Cet appareil comprend un dégivreur à commande adaptative qui surveille la température ambiante et la température du serpentin et règle la fonction de dégivrage en conséquence. Au début du cycle de dégivrage, le ventilateur du condensateur extérieur et le compresseur se mettent à l'arrêt. Après environ 30 secondes, le compresseur démarre et chauffe le serpentin pour faire fondre la glace et la neige.

REMARQUE : Alors que la glace et la neige fondent, une certaine vapeur peut s'échapper de l'unité extérieure, car l'échangeur chaud fait alors évaporer du givre fondu. Une fois le dégivrage terminé, le moteur du ventilateur extérieur démarre et le compresseur se remet à l'arrêt. Après environ 30 secondes, le compresseur redémarre et continue son fonctionnement normal.

Utilisation du conditionneur d'air pour la climatisation et le chauffage automatiques

1. Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système AUTO et le mode du ventilateur sur AUTO. Voyez la Figure 1.

REMARQUE : Les thermostats ne sont pas tous identiques. Certains modèles n'ont pas de mode AUTO, d'autres ont le

mode AUTO en remplacement des modes refroidissement et chauffage, et certains ont les trois modes.

2. Réglez le thermostat sur la température désirée à l'aide du sélecteur de température. Le thermostat maintiendra la température désirée en alternant automatiquement entre l'unité de climatisation extérieure et l'unité de chauffage intérieure (fournaise ou chauffage électrique).

Utilisation du souffleur intérieur en continu

On utilise généralement le souffleur intérieur en continu pour faire circuler l'air ambiant et régulariser les écarts de température causés par le rayonnement du soleil, une présence accrue de personnes ou l'utilisation d'équipement mécanique. Réglez le mode du ventilateur du thermostat sur ON (Figure 1). Le souffleur intérieur démarre immédiatement et il continue de fonctionner jusqu'à ce que le mode ventilateur soit reprogrammé sur AUTO.

REMARQUE : Le souffleur interne peut fonctionner en continu, peu importe le réglage du commutateur du thermostat, y compris la position d'arrêt (OFF).

Extinction du système à deux blocs

Régler le commutateur du thermostat sur la position d'arrêt (OFF) et le commutateur du ventilateur du thermostat sur AUTO (voir la Figure 1). **REMARQUE** : Le système ne fonctionnera pas, peu importe les réglages du sélecteur de température.

ENTRETIEN DU SYSTÈME

AVERTISSEMENT :

Ce circuit de frigorigène contient du liquide et du frigorigène gazeux sous pression. L'installation et les réparations doivent seulement être effectuées par un technicien qualifié et formé qui connaît à fond l'équipement et les procédures sécuritaires de manipulation du frigorigène. Toute dérogation à cet avertissement peut endommager l'appareil ou causer des blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT :

Pour prévenir les risques d'électrocution, de blessures ou de décès, débranchez toutes les sources d'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer un entretien ou une réparation. L'appareil peut avoir plus d'une source d'alimentation électrique.

MISE EN GARDE :

NE touchez PAS aux composantes électriques internes pendant le nettoyage de l'appareil.

Il est important de bien entretenir le système à deux blocs pour assurer son fonctionnement optimal. L'entretien approprié de cet appareil requiert certains outils et certaines compétences mécaniques. Si vous ne possédez pas les compétences, communiquez avec votre détaillant pour obtenir de l'assistance. Consultez votre détaillant local sur la disponibilité des contrats d'entretien. L'entretien de routine doit inclure les éléments suivants :

Nettoyage régulier

MISE EN GARDE :

NE touchez PAS aux composants électriques internes pendant le nettoyage de l'appareil.

- L'espace autour de cet appareil et d'autres appareils doit demeurer libre et ne contenir aucun matériau combustible ni essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables. Ne rangez et n'utilisez pas d'articles inflammables tels que l'essence, la peinture, le vernis ou le décapant à proximité de l'appareil.
- Gardez l'appareil extérieur propre. Nettoyez-le à l'arrosoir périodiquement et gardez les lames de l'appareil libres de feuilles et d'herbe. **Il faut prendre soin de ne pas endommager les déflecteurs d'air en aluminium.** Nettoyez le serpentin extérieur et les déflecteurs au besoin avec un détergent doux et de l'eau. Rincez à fond avec de l'eau.
- Gardez l'appareil extérieur libre de toute obstruction. N'obstruez PAS la circulation d'air avec des plantes ou des buissons. Vérifiez la présence d'obstacles comme des brindilles, des bâtonnets, etc., et les retirez, le cas échéant.
- Inspectez le tuyau d'évacuation de la condensation et le serpentin extérieur au début de chaque saison de climatisation. Retirez tout débris.
- Inspectez annuellement le support physique de l'appareil pour vous assurer qu'il est physiquement indemne et ne présente aucun gauchissement, fente, écart, etc.

Filtres à air

AVERTISSEMENT :

N'utilisez jamais cet appareil sans filtre dans le circuit d'air de retour. La poussière et la mousse présentes dans le retour d'air peuvent s'accumuler dans les composants internes, ce qui entraîne une perte d'efficacité, des dommages matériels et un risque d'incendie.

- Inspectez et nettoyez ou remplacez les filtres à air au début de chaque saison de chauffage et de refroidissement, ou plus fréquemment si nécessaire. Un filtre engorgé peut causer des problèmes de circulation d'air et réduire l'efficacité globale de votre appareil. **Remplacez toujours les filtres jetables de votre système avec des filtres de même dimension.**
- N'utilisez jamais cet appareil sans filtre dans le conduit d'air de retour. Inspectez régulièrement les filtres et remplacez-les au besoin avec des filtres de la même dimension.

DÉPANNAGE

Avant de téléphoner pour obtenir du service, vérifiez les aspects suivants :

- Vérifiez le réglage du thermostat. Assurez-vous que le mode sélectionné et le réglage de température sont corrects.
- Vérifiez si des disjoncteurs sont déclenchés sur le panneau électrique.
- Vérifiez si de la poussière s'est accumulée sur les filtres.
- Vérifiez si l'appareil est propre et libre d'herbe et de feuilles.
- Si les mesures qui précèdent ne règlent pas le problème, appelez votre technicien d'entretien.

INFORMATION SUR LA GARANTIE

Un certificat de garantie comprenant tous les détails accompagne l'équipement. Examinez soigneusement ces responsabilités avec votre détaillant ou l'entreprise qui entretient l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des coûts requis pour corriger les problèmes causés par une programmation, une installation, des réglages ou des procédures d'utilisation inappropriés de la part de l'utilisateur, etc.

Les exemples spécifiques d'appels de service qui ne sont pas couverts par la garantie limitée incluent :

- La correction de problèmes de câblage dans le circuit électrique qui alimente l'équipement.
- La réinitialisation des disjoncteurs ou autres commutateurs.
- L'ajustement ou la calibration du thermostat.



HRAI
YOUR ENVIRONMENT + OUR EXPERTISE
MEMBER COMPANY

